

# actas de arquitectura religiosa contemporánea



mirando a oriente / looking to the east  
edición online, 21-23 de octubre 2021

número 8 (2021)  
I. de la colonización a la inculturación



## **Actas de Arquitectura Religiosa Contemporánea**

Escuela Técnica Superior de Arquitectura · Universidade da Coruña  
Campus de A Zapateira s/n. 15192 A Coruña (España)  
Telf. +34.981.167.000 · Fax. +34.981.167.051  
<http://revistas.udc.es/index.php/aarc/>

ISSN 2340-5503

## **Organización 7CIARC 2021**

Esteban Fernández-Cobián · Universidade da Coruña (España)  
Joao Luis Marques · Universidade do Porto (Portugal)

## **Comité científico**

Andrea Longhi · Politecnico di Torino (Italia)  
Bert Daelemans sj · Universidad Pontificia de Comillas (Madrid)  
Giorgio della Longa · Consulta dell'Ufficio Liturgico Nazionale CEI (Italia)  
Iván San Martín Córdova · Universidad Nacional Autónoma de México  
Joao Alves da Cunha · Universidade Católica Portuguesa (Portugal)  
José Quintanilla Chala · Pontificia Universidad Católica de Chile  
Walter Zahner · Bischofskonferenz von Deutschland (Alemania)  
Zorán Vukoszavlyev · BUTE-Budapest University of Technology and Economics (Hungria)

## **Patrocinadores**

OARC Observatorio de Arquitectura Religiosa Contemporánea (España)  
UDC Universidade da Coruña (España)

## **Edición, diseño y maquetación**

Esteban Fernández-Cobián  
[efcobian@udc.es](mailto:efcobian@udc.es)

## **Imágenes sin pie de foto**

Portada: Leandro V. Locsin, Capilla del Santísimo Sacramento, University of the Philippines, Quezon City (Filipinas), 1955. <https://bit.ly/3kXE5d4>. Fotógrafo desconocido.  
Pág. IV: Yu Momoeda Architecture Office, Agri Chapel, Nagasaki (Japón), 2016. <https://bit.ly/3pNRBle>. Foto: Yousuke Harigane.

## **Indexaciones**

The Avery Index to Architectural Periodicals  
Dialnet Métricas  
DOAJ  
ERIH Plus  
Dulcinea  
Google Académico  
Latindex  
MIAR - Matriz de Información para el Análisis de Revistas  
Observatorio de Revistas Científicas de Ciencias Sociales  
REDIB - Red Iberoamericana de Información y Conocimiento Científico  
Ulrichsweb



## INDICE

V Presentación

### PONENCIAS

02 Un siglo de arquitectura religiosa en Filipinas (1921-2021)  
*Esteban Fernández-Cobián*

28 Vietnam. Contemporary Religious Architecture as a Rare Good  
*Thu Huong Thi Vu and Tuan Dung Nguyen*

### COMUNICACIONES

50 Arquitectura, religión y sociedad en las iglesias cristianas de Asia: del colonialismo a la inculturación  
*Victorino Pérez Prieto*

64 La discreción magnificente. La capilla de la Virgen del Pilar de Miguel Fisac en la catedral de Manila  
*Rafel Ángel García-Lozano*

78 Fullness and Emptiness. Contemporary Architecture as a Meeting Point of Christian Religious Concepts with the Religious Concepts of the Far East  
*Zorana Sokol-Gojnik and Igor Gojnik*

90 Experiencia y emoción en arquitectura religiosa: Tadao Ando  
*Leticia Selene León Alvarado*

100 Starting From and Beyond Matteo Ricci. Perspectives for the Inculturation of the Liturgical Space in China  
*Francesca Leto*

# 7 CIARC

congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea

***Mirando a Oriente / Looking to the East***

edición online · 21-23 de octubre 2021



oarc

## PRESENTACIÓN

El ser humano siempre ha orado mirando a Oriente, el lugar de donde viene la luz, el lugar por donde sale el sol. Se trata de una actitud común a casi todas las religiones. El sol naciente ha dado nombre a civilizaciones muy antiguas, que si en un tiempo no muy lejano eran calificadas de exóticas, en la actualidad conforman el nuevo centro vital del planeta, tanto por población como por influencia global. Una amplia región que abarcaría desde la India hasta Taiwan, desde Mongolia hasta Indonesia. Países muy distintos donde las relaciones entre la sociedad, la religión y el estado oscila entre los radicalismos y fundamentalismos y las situaciones de tolerancia o de franco mestizaje.

En los comienzos de la modernidad, arquitectos como Frank Lloyd Wright o Antonin Raymond vieron en el Extremo Oriente una oportunidad para huir de los rígidos esquemas beauxartianos y alcanzar una nueva arquitectura. Si entonces la modulación de la casa japonesa y su exquisita armonía con la naturaleza se tomaron como base para una nueva manera de construir, tal vez en la actualidad la arquitectura del Extremo Oriente pueda inspirarnos de nuevo.

También debemos considerar la influencia que las civilizaciones orientales en la arquitectura religiosa de otras zonas del mundo. Los grandes fenómenos migratorios de finales del siglo XIX llenaron amplias zonas de Occidente con comunidades de origen asiático, que llevaron consigo su concepción del mundo y sus tradiciones constructivas y religiosas; una manera de vivir que saltó al imaginario popular con la contracultura de los años setenta.

Podemos pensar que conocemos la arquitectura reciente de países como Japón o China, pero existen muchos otros de los que apenas tenemos noticia. Durante la época colonial, por ejemplo, numerosos arquitectos europeos trabajaron activamente en las entonces denominadas 'provincias de ultramar'.

Por otra parte, en 2021 se cumplen 500 años de la llegada de los españoles a Filipinas y el comienzo de la evangelización de Asia. La confluencia de religiones originó una hibridación de arquitecturas destinadas al culto, que tras numerosas vicisitudes cristalizó en la arquitectura religiosa que contemplamos hoy. Estas arquitecturas constituyen un importante reclamo turístico y, en paralelo, motivo de preocupación para los organismos oficiales encargados de la protección patrimonial de cada país.

La enorme actividad constructiva y urbanizadora que se ha desarrollado en esta parte del mundo durante las últimas décadas nos obliga a volver la mirada al Extremo Oriente. ¿Qué arquitectura cristiana se ha hecho allí en los últimos cien años? ¿Qué ideas, qué conceptos se plasman y se reflejan en ella? ¿Qué podemos aprender de estos edificios?

## PRESENTATION

*Human beings have always prayed looking to the East, the place where the light comes from, the place where the sun rises. This is an attitude common to almost all religions.*

*The rising sun has given name to very ancient civilizations, which if in a not too distant time were classified as exotic, today they make up the new vital center of the planet, both by population and by global influence. A wide region that would cover from India to Taiwan, from Mongolia to Indonesia. Very different countries where the relations between society, religion and the state are oscillating between radicalisms and fundamentalisms and situations of tolerance or frank miscegenation.*

*At the beginning of modernity, architects like Frank Lloyd Wright or Antonin Raymond saw in the Far East an opportunity to escape from the dominant Beauxartian schemes, and reach a new architecture. If then the modulation of the Japanese house and its exquisite harmony with nature were taken as the basis for a new way of building, perhaps today the architecture of the Far East can inspire us again.*

*We must also consider the influence that eastern civilizations have on religious architecture in other areas of the world. The great migratory phenomena of the late nineteenth century filled large areas of the West with communities of Asian origin, taking with them their conception of the world and their constructive and religious traditions—a way of life that jumped into the popular imagination with the counterculture of the seventies.*

*We may think that we know the architecture of countries as different as Japan or China, but there are many others of which we hardly know. During the colonial era, for example, numerous European architects worked actively in the then called 'overseas provinces'.*

*On the other hand, in 2021 it will be 500 years since the arrival of the Spanish in the Philippines and the beginning of the evangelization of Asia. The confluence of religions originated a hybridization of architectures destined for worship, which after numerous vicissitudes crystallized in the religious architecture that we contemplate today. These architectures constitute an important tourist attraction and, in parallel, cause of concern for the official organisms in charge of the patrimonial protection of each country.*

*The enormous construction and urban development activity that has taken place in this part of the world in recent decades forces us to turn our gaze to the Far East. What christian architecture has been made there in the last hundred years? What ideas, what concepts are reflected and reflected in it? What can we learn from these buildings?*













actas del congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea



Religión, arte y espacio: nuevos espacios  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas del congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea



Una concepción de espacio sacramental  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas del congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea



Una concepción de espacio sacramental  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas del congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea



Una concepción de espacio sacramental  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas del congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea



Religión, arte y espacio: nuevos espacios  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas del congreso internacional de arquitectura religiosa contemporánea



Religión, arte y espacio: nuevos espacios  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas de arquitectura religiosa contemporánea



Religión, arte y espacio: nuevos espacios  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1



actas de arquitectura religiosa contemporánea



Religión, arte y espacio: nuevos espacios  
Lima, 17 de noviembre de 2011  
Número 1


